

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991 dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole n° 152 du 2 septembre 1992 du Comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux;

Vu l'avis motivé du Conseil national du Travail, émis le 17 novembre 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est urgent et nécessaire d'assurer la liquidation du traitement du président du Conseil national du Travail, suite à l'entrée en vigueur des nouvelles échelles de traitements au 1^{er} novembre 1992;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'échelle de traitements qui figure à l'article 4 de l'arrêté royal du 17 décembre 1979 fixant le statut du président du Conseil national du Travail, est remplacée par l'échelle suivante :

1 905 244 — 2 529 439
11' x 56 745
(Cl. 24^a a. — N1 — GB)

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} novembre 1992.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 février 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991 waarin de conclusies van de onderhandelingen gevoerd binnen het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten, worden vermeld;

Gelet op het protocol nr. 152 van 2 september 1992 van het Comité voor de nationale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het met redenen omkleed advies van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 17 november 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend en noodzakelijk is de uitbetaling van de wedde van de voorzitter van de Nationale Arbeidsraad te verzekeren, ten gevolge van de inwerkingtreding van de nieuwe weddeschalen op 1 november 1992;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De weddeschaal vermeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 17 december 1979 tot vaststelling van het statuut van de voorzitter van de Nationale Arbeidsraad wordt door volgende schaal vervangen :

1 905 244 — 2 529 439
11' x 56 745
(Kl. 24 j. — N1 — GB)

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1992.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 februari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

F. 93 — 908

11 FEVRIER 1993. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 19 décembre 1979 fixant les échelles de traitements du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi organique du 29 mai 1952 du Conseil national du Travail, modifiée par la loi du 27 juillet 1979;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1961 fixant le statut du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 1979 fixant les échelles de traitements du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991 dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole n° 152 du 2 septembre 1992 du Comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux;

Vu l'avis motivé du Conseil national du Travail, émis le 17 novembre 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est urgent et nécessaire d'assurer la liquidation du traitement du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail, suite à l'entrée en vigueur des nouvelles échelles de traitements au 1^{er} novembre 1992;

N. 93 — 908

11 FEBRUARI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 1979 tot vaststelling van de weddeschalen van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1979;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1961 tot vaststelling van het statuut van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 1979 tot vaststelling van de weddeschalen van het personeel bij het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991 waarin de conclusies van de onderhandelingen gevoerd binnen het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten, zijn vermeld;

Gelet op het protocol nr. 152 van 2 september 1992 van het Comité voor de nationale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het met redenen omkleed advies van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 17 november 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend en noodzakelijk is de uitbetaling van de wedde van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad te verzekeren, ten gevolge van de inwerkingtreding van de nieuwe weddeschalen op 1 november 1992;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les échelles de traitements qui figurent à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 19 décembre 1979 fixant les échelles de traitements de personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail, sont remplacées par les échelles suivantes :

— Président (R16) :

1 905 244 — 2 529 439
11² × 56 745

(Cl. 24 a. — N1 — GB)

— Secrétaire adjoint (R15) :

1 571 668 — 2 147 859
11² × 53 381

(Cl. 24 a. — N1 — GB)

Est fixé dans l'échelle spéciale mentionnée ci-après le traitement du traducteur-réviseur et du secrétaire-greffier adjoint qui comptent une ancienneté de grade de quatre ans :

836 383 — 1 285 115
3¹ × 24 444
10² × 37 540

(Cl. 24 a — N1 — GB)

Est fixé dans l'échelle spéciale mentionnée ci-après le traitement du secrétaire de direction qui comptent une ancienneté de grade de quatre ans :

564 618 — 892 858
3¹ × 10 275
1² × 10 275
1² × 13 696
2² × 27 391
2² × 23 970
1² × 24 058
6² × 24 444

(Cl. 20 a — N2 — GA)

Art. 2. Le présent arrêté royal produit ses effets le 1^{er} novembre 1992.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 février 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De weddeschalen vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 december 1979 tot vaststelling van de weddeschalen van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad worden door volgende schaal vervangen :

— Voorzitter (R16) :

1 905 244 — 2 529 439
11² × 56 745

(Kl. 24 j. — N1 — GB)

— Adjunct-secretaris (R15) :

1 571 668 — 2 147 859
11² × 53 381

(Kl. 24 j. — N1 — GB)

In de hiernavermelde bijzondere schaal wordt vastgesteld de wedde van de vertaler-revisor en van de adjunct-secretaris griffier die vier jaar graadanciënniteit tellen :

836 383 — 1 285 115
3¹ × 24 444
10² × 37 540

(Kl. 24 j. — N1 — GB)

In de hiernavermelde bijzondere schaal wordt vastgesteld de wedde van de directiesecretaris die vier jaar graadanciënniteit telt :

564 618 — 892 858
3¹ × 10 275
1² × 10 275
1² × 13 696
2² × 27 391
2² × 23 970
1² × 24 058
6² × 24 444

(Kl. 20 j. — N2 — GA)

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1992.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 februari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

F. 93 — 909

**22 FEVRIER 1993. — Arrêté royal
fixant les cadres linguistiques
du Ministère de l'Emploi et du Travail**

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1966 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie (I), modifié par l'arrêté royal du 13 janvier 1981;

Vu l'arrêté royal du 10 mai 1978 fixant le cadre organique du personnel du Ministère de l'Emploi et du Travail, modifié par les arrêtés royaux des 27 décembre 1979, 11 février 1980, 7 mars 1980, 16 mai 1980 (3 arrêtés), 27 février 1981, 7 août 1981, 29 juin 1982, 26 mai 1989, 21 novembre 1990, 20 janvier 1992 et 19 juin 1992 (2 arrêtés);

N. 93 — 909

**22 FEBRUARI 1993. — Koninklijk besluit
houdende vaststelling van de taalkaders
van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, samengevat op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1966 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, samengevat op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen (I), zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 januari 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 mei 1978 tot vaststelling van het organiek kader van het personeel van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 27 december 1979, 11 februari 1980, 7 maart 1980, 16 mei 1980 (3 besluiten), 27 februari 1981, 7 augustus 1981, 29 juni 1982, 26 mei 1989, 21 november 1990, 20 januari 1992 en 19 juni 1992 (2 besluiten);